

COMMUNICATION CARD

コミュニケーションカード

Name(氏名) _____

___ Visitor(ゲスト) ___ Member(教会員)

___ Regular Attender(定期参加者)



Contact Information(コンタクト):

Phone (電話) _____

Email (Eメール) _____

First time Guest (今日が初めて) New in Community (最近引っ越してきた) Just Passing through (短期滞在旅行中)

If it is your first time with us, how did you know about YIBC? (初めておいでの方-YIBCをどのようにして知りましたか?)

By friend (友人) friend's Name (友人の名前) _____

By street sign (通りのサイン) Pamphlet (パンフレット)

Facebook or social media (フェイスブック、又は他のメディア)

Web site (ホームページ) Other (その他) _____

Please circle your age category. (該当する年齢層)

0-5 6-12 13-18 19-29 30-39 40-49 50-59 60+

I would like more information on:

以下のことについて、もっと知りたいです:

Receiving Jesus Christ as my personal Savior and the Lord.

イエス・キリストを私の救い主、又主として受け入れること。

Receiving Believer's baptism. バプテスマ (洗礼) を受けること。

Becoming a member of Yokohama International Baptist Church.

横浜国際バプテスト教会のメンバーになること。

Opportunities to serve at YIBC. YIBC での奉仕について。

Prayer Request to share (祈りのリクエスト):

Please share request with (上記の祈りの共有は):

___ Pastors/Deacons only

(牧師/執事のみ)

___ Whole church

(教会全体)

RESPONDING 応答の時

If you would like to speak to someone regarding anything you heard today or salvation through Jesus Christ, we encourage you to fill out the communication card in this bulletin and put it in the offering box in the back. You can also talk to elders in the back of the sanctuary.

今日聞いたメッセージに関して、又はイエスキリストの救いについて、誰かと話したい思いをお持ちでしたら、この週報のコミュニケーションカードに記入して入り口の献金箱に入れて下さい。また、長老に話していただくことも出来ます。いつでもお声がけください。

ORDER OF WORSHIP

礼拝プログラム

November 17, 2024

Welcome and Life in the Body 歓迎のことばと報告

Catechism Question and Scripture Passage
教理問答と聖書箇所

Call to Worship 礼拝への招き

Song 賛美.....Nothing But The Blood イエスの血の他なし

Congregational Prayer.....*Jenny Macatangay*
会衆の祈り

Song 賛美.....Thank You Jesus For The Blood
主イエスの血潮を感謝します

Song 賛美.....神は実にそのひとり子を
Kami wa jitsu ni sono hitorigo wo

Song 賛美.....How Deep The Father's Love For Us
なんと深い父の愛

Pastoral Prayer 牧師の祈り.....*Ben Howard*

Message.....Mark マルコの福音書12:18-27.....*Ben Howard*
メッセージ The Truth About Resurrection
復活についての真理

Bilingual p101/ ESV p848/ 新改訳2017(新)p93

Communion 主の晩餐

Song 賛美.....The Power Of The Cross 十字架の力

Benediction 祝祷.....*Ben Howard*

Song 賛美.....Thank You Jesus For The Blood
主イエスの血潮を感謝します

Translator 通訳: *Fumiko Usami*

~ Catechism Question 46 and Scripture Passage 教理問答46と聖書箇所

What is the Lord's Supper?
聖餐とは何ですか?

Christ commanded all Christians to eat bread and to drink from the cup in thankful remembrance of him and his death. The Lord's Supper is a celebration of the presence of God in our midst; bringing us into communion with God and with one another; feeding and nourishing our souls. It also anticipates the day when we will eat and drink with Christ in his Father's kingdom.

キリストはすべてのクリスチャンに、感謝と共にキリストとその死を覚え、パンを食べ、杯から飲むことを命じられました。聖餐は神の臨在が私たちの只中にあることの祝いであり、神と、そしてお互いの交わりに私たちを迎え入れ、私たちの魂に糧を与え養います。また、父の御国にてキリストと共に飲み、食べるその日を期待させるものです。

1 Corinthians コリント人への手紙第一 11:23-26

For I received from the Lord what I also delivered to you, that the Lord Jesus on the night when he was betrayed took bread, and when he had given thanks, he broke it, and said, "This is my body which is for you. Do this in remembrance of me." In the same way also he took the cup, after supper, saying, "This cup is the new covenant in my blood. Do this, as often as you drink it, in remembrance of me." For as often as you eat this bread and drink the cup, you proclaim the Lord's death until he comes.

私は主から受けたことを、あなたがたに伝えました。すなわち、主イエスは渡される夜、パンを取り、感謝の祈りをささげた後それを裂き、こう言われました。「これはあなたがたのための、わたしのからだです。わたしを覚えて、これを行いなさい。」食事の後、同じように杯を取って言われました。「この杯は、わたしの血による新しい契約です。飲むたびに、わたしを覚えて、これを行いなさい。」ですから、あなたがたは、このパンを食べ、杯を飲むたびに、主が来られるまで主の死を告げ知らせるのです。

~Prayer Focus For this week

今週の祈りの焦点

The Church 教会のために祈る

* Unity

一致すること

* Glorify God

神に栄光を帰すること

* Make disciples

弟子を作ること

Next Week's Message 来週のメッセージ

Colossians コロサイ人への手紙 1:13-18

We are Christ's Church

私たちはキリストの体である教会

Tear here and place in the offering box. ここを切り取って献金箱に入れてください

ELDER AND DEACON RECOMMENDATION

長老と執事の推薦

The recommendation for Elder or for Deacon is open until Dec. 1st, 2024. There is a box to collect recommendation in the back of the sanctuary, and the recommendation forms for each are on separate color paper and clearly marked either Elder or Deacon. Or send your recommendation by email to the [Elders Group](#). As a reminder, an Elder is a man who is a pastor for the church whose role is to lead, teach the Word of God, and just like the Deacon, set an example of Christian character. A Deacon is one who will take a leadership role in serving others in the church usually through a specific ministry that they oversee and manage. Based on the account of what are likely the first set of Deacons in Acts 6, their purpose is to preserve unity in the church by making sure that everyone is ministered to as they should be and free the pastors to focus on the ministry of the God's Word and prayer.

2024年12月1日(日)まで、長老及び執事の推薦を受け付けています。推薦用紙の回収箱はサンクチャリーの後方にあります。推薦用紙は長老用と執事用とそれぞれに明記され、別色の紙で用意しています。もしくは[長老グループ\(elders@yibc.org\)](mailto:elders@yibc.org)までメールで推薦してください。長老とは、教会の牧師であり、その務めは、教会を導き神のこたばを教え、執事と同様に、クリスチャンとしての模範を示すことです。執事とは、教会で人々に仕えるリーダーです。その務めは通常、彼らが監督し管理する特定のミニストリーを通して行われます。使徒の働き6章にある最初の執事と思われる人たちに関する記述によれば、執事の役割は、すべての人が配慮を受けられるようにして教会の一致を保ち、牧師たちが神のこたばと祈りの奉仕に専念できるようにすることです。

GIVING 献金

Report 報告

Total Undesignated October.....¥ 1,552,557
10月の一般献金合計
Total Expense October.....¥ 2,080,848
10月の支出合計
Balance (YTD) October.....¥ -1,121,610
2024年度 収支差額

How to Give/献金の方法

- **JP Yen Credit/Debit Card**
日本円クレジットカード、デビットカードによる献金
- **Transfer/ Furikomi (振込みによる献金)**
シュウ) ヨコハマコクサイバプテストキョウカイ
From Yucho Bank to Yucho (郵貯から郵貯):
記号 10290 -口座番号 7125 8191
From other bank to Yucho Bank (他銀行から郵貯):
Branch 支店 (〇二八) 028 Futsu (普通)口座 No. 7125 819



- **US Dollar through HPBC**
HPBC を通してのドルでの献金
Offering boxes are available by doors in back of sanctuary. 献金箱は礼拝堂入り口のドアの傍に置いてあります。



ANNOUNCEMENTS

報告

- 1. Christmas in Bethlehem:** On Saturday, 7th Dec. at 10am-12pm. This is YIBC's mission to reach out to families with small children and share the Gospel in our community.



Please invite your non-Christian family members or friends! [Registration](#) has been open! Flyers are available at church entrance. ベツレヘムのクリスマス: 12月7日(土) 午前10時~午後12時、小さなお子さんのいる地域のご家族とつながり福音のメッセージを伝えることを目的としたYIBCの伝道イベントです。ぜひノンクリスチャンのご家族やお友達をお誘いください! 参加申し込みは始まっております。チラシは教会の入り口に



Registration 申し込み

- 2. Thanksgiving at YIBC:** We need many volunteers to prepare the Thanksgiving Obentos on November 24th. Your help is greatly appreciated. Volunteers' sign-up sheet is on the bulletin board by the church office. Please also sign up for Obento in advance at church or email(fellowship@yibc.org).



YIBCの感謝祭: 11月24日のサンクスギビング弁当の準備には多くの方々のお手伝いが必要となりますので、ご協力をよろしくお願いたします。奉仕者のサインアップ用紙は教会オフィス横の掲示板にあります。お弁当は本日に教会オフィス横の掲示板でサインアップするか、又は[メール\(fellowship@yibc.org\)](mailto:fellowship@yibc.org)でお申し込みください。Contact 担当: [Mie Kato](#)

- 3. YIBC Hiking チャーチハイキング**

Non. 28 (Thu): Kamakura walk and Inamuragasaki
Meet at JR Kamakura Station, 10:00 AM
11/28(木) 鎌倉巡りと稲村ヶ崎朝 10:00 JR 鎌倉駅集合



January 1, 2025: First Sunrise Hike to Ohmaru-yama
Meet at JR Konandai Station, 6:00 AM
2025/1/1 初日の出・大丸山ハイキング 朝 6:00 JR 港南台駅集合

- 4. Recommended Books:** "Gentle and Lowly: The Heart of Christ for Sinners and Sufferers" by Dane C. Ortlund is now available in Japanese. YIBC purchased five copies of this book so that church members can borrow and read it. We will get some English copies and make it available for you soon.

推薦図書: デイン・オートランド 著 『わたしは心が柔和でへりくだっているから: キリストの心をさぐる23章』 YIBCはこの本を5冊購入しました。教会オフィスで貸し出し用紙に必要事項(氏名、借りた日)を記入して借りてください。一回の貸し出し期間は2週間です。他の方のために、期限内に必ずお返しください。全冊貸し出し中の場合は、オフィスで返却待ちリストにお名前を書いて予約してください。

- 5. A Quarterly Members' Meeting:** will be held TODAY after the worship service. All Sunday School will be canceled, so all members can attend. If you are not available to attend, please submit the [Proxy form](#).

信徒総会: 本日礼拝後に開催します。教会員全員が参加できるよう日曜学校をすべてキャンセルし礼拝後に開催します。欠席の場合は必ず[委任状](#)を提出してください。

Proxy 委任状



Agenda 議題



Reference materials 参考資料



VISION FOR YIBC 横浜国際バプテスト教会のビジョン

We exist to glorify God by prayerfully equipping followers of Christ through the Word of God to serve each other in loving unity regardless of language or culture and reproduce in new believers and new churches.

わたしたちは、言語や文化の如何にかかわらず、互いに愛をもって仕え合い、一致し、祈り心をもち、聖書とおしてキリストの弟子を整えることにより、また、イエス・キリストを信じる者および新しい教会を生み出すことによって、神の栄光を現す教会として存在する。

November 17, 2024

YIBC Elders
YIBCの長老
Elders@yibc.org

Staff

Ben Howard ハワード ベン Lead Pastor benhoward@yibc.org	Tamaki Nagasawa 長澤 環 Ministry coordinator tamaki@yibc.org	Sachiko Murata 村田 沙知子 Church Secretary sachiko@yibc.org
---	--	---

60 Nakaodai, Naka-ku, Yokohama 231-0839
〒231-0839 横浜市中区仲尾台 60
Office(オフィス): 045-621-6431/ Fax: 045-621-6705
Email: office@yibc.org / <https://www.yibc.org>
YIBC-wi-fi / Password: jesusisgod